

〔日〕尾崎茂雄 著 张健 李卓译

美国人和日本人

RIBENRIBENRI

日本人与日本文化丛书

RIBENRIBENRI



勤海灣出版公司

● [日] 尾崎茂雄 著

● 张健 李卓 译

美国人和日本人

渤海湾出版公司

美国人和日本人

[日] 尾崎茂雄 著

张健 李卓 译

渤海湾出版公司出版

(天津市和平区新华路庆云里23号)

大港华康印刷厂印刷 天津新华书店河东区店发行

787×1092毫米 32开本 4.626印张 2插页 95千字

1988年10月第1版

1988年10月第1次印刷

印数1—51,000

ISBN 7-80561-004-5/G·5

定价: 1.60元

前 言

美国与日本就好像一对孽缘夫妻。1853年，“黑船”到达浦贺^①，美国威胁日本道：不结婚就开炮。以这种方式“相亲”而结成的夫妻当然很难和谐。

二人的“出身”（历史、传统）和“性格”（文化、社会心理）均相去甚远。美国人热爱个人的自由，用二元论的方法观察事物，喜好对立。日本人则重视集团的和睦，习惯于一元论的思考，回避对立，处事圆滑，渴望温情的世界。这种性格上的差异是两者屡屡产生摩擦与误解的原因。

结婚约九十年后，两者之间爆发了太平洋战争这一浴血大战。战后，表面看来，关系和睦，频繁进行文化交流。即使如此，也常常发生尼克松冲击和经济战争之类的冲突。双方至今仍持续着一种似乎了解而又不了解，似乎相爱却感情又不融洽的爱与不爱互相矛盾的关系。

纵然想索性断然分手，可命中注定的邻国关系却难以割断，从经济上、政治上考虑，也几乎是不可能的。在国际化的浪涛吞噬下，双方在经济上的结合愈来愈紧，已到了人数

^①指1853年美国海军军官培里(Perry)率舰队来到日本浦贺，向幕府提交美国总统亲笔信。翌年再次到达江户（今东京），并在横滨与日本签订和亲条约。

众多的日本人直接到美国投资的时代。要求双方完全满意大概是做不到的，但相互理解在今后将变得更加重要。

美国是当今世界上国民生产总值最高的先进国家。但与十几年前相比，近年来，美国的犯罪增加，离婚蔓延，风纪紊乱，游手好闲的无聊之辈大有人在，不觉中已成为难于栖身之国。在经济方面，生产率的沉滞伴随着通货膨胀，苦于所谓滞胀的局面。五十年代，我曾去过美国，那时的美国有秩序，是充满活力与生气的社会。“国家”如此迅速地恶化，令人惊讶不已。

本书是将自身的观察与体验加以分析与解释，是“苦恼的巨人”美国的近况报告。书中人物的名字与事情的时间、场合均有适当变化，但全是根据事实写成的。

著 者

079000

C91

88-61

目

录

前 言

第一章、松鼠与步枪 (1)

一、难以置信的风纪紊乱 (1)

美国社会的颓废 (1)

消失了的安全地带 (4)

家中无人时被盗 (5)

防范装置 (7)

拦路抢劫 (8)

杀人 (10)

二、学习防身术的女学生 (13)

强奸 (13)

肮脏的国家 (16)

噪音公害 (17)

耻与罪 (18)

第二章、亚里士多德的咒语 (20)

一、离婚率为百分之五十的婚姻 (20)

离婚在美国蔓延 (20)

日本人的婚姻观 (22)

2249/14

美国人的恋爱结婚·····	(25)
恋爱不等于结婚·····	(27)
美国人的世界观·····	(29)
美国人的幸福观·····	(32)
个人主义的功过·····	(33)
二、家庭崩溃的悲剧·····	(36)
理查德与安·····	(36)
离婚后的痛苦·····	(39)
离婚的理由·····	(40)
斯蒂乌与玛利亚·····	(44)
离婚恐怖症·····	(45)

第三章、哈加迪夫妇的忧郁····· (47)

一、伯克利市的居民·····	(47)
三个伯克利·····	(47)
区街聚会·····	(49)
哈加迪夫妇·····	(50)
邻居家的幼儿园·····	(51)
法律与常识·····	(52)
协商·····	(53)
反对运动·····	(54)
二、“民主”地协调赞成与反对两种意见·····	(56)
公开报告会·····	(56)
赞成派的证词·····	(57)
反对派的意见·····	(58)
冗长的公开报告会·····	(61)
委员的发言·····	(62)

律师的付款通知单	(64)
----------------	--------

第四章、来自日本的外国人

一、经济关系中的日美文化冲突	(66)
“外人”与“自己人”	(66)
海外直接投资	(66)
语言问题	(68)
日本经营者充斥美国	(71)
语言之外的问题	(73)
二、封建性的美国经营体系	(74)
经营风格	(74)
经营制度与经济发展	(77)
招聘	(78)
制度的输出	(79)
劳工问题	(80)
工会	(82)
少数民族问题	(83)
三、过于强烈的日本人意识	(85)
企业民族主义	(85)
随行家属	(89)
南部美国人与日本人	(90)
子女的教育	(91)

第五章、火星人与木星人的对话

一、自私的日本受到非难	(94)
日本人的小国意识	(94)

英国人的大国意识·····	(95)
日美经济战争·····	(96)
失业输出论·····	(96)
过于庞大的对日逆差·····	(99)
日本的保护贸易·····	(101)
语言障碍·····	(103)
流通体系·····	(103)
日本股份有限公司·····	(105)
二、日本的输出立国与美国的消费者主权 ·····	(107)
输出立国·····	(107)
美国的输出·····	(108)
输入为“恶”·····	(108)
消费者主权·····	(110)
热衷于输出的日本·····	(112)
真正的先进国·····	(113)
第六章、亚当·斯密的幽灵 ·····	(116)
一、恶性滞胀 ·····	(116)
美国的滞胀·····	(116)
通货膨胀的威胁·····	(117)
牙后的税制·····	(119)
通货膨胀的慢性化·····	(121)
二、美国病与日本人 ·····	(125)
勤劳精神的退化·····	(125)
风气的颓废·····	(126)
关于滞胀的解释·····	(127)
自由思想者·····	(129)

理论与现实·····	(130)
资本主义的体制·····	(131)
后 记 ·····	(135)
译后记 ·····	(137)

第一章 松鼠与步枪

一、难以置信的风纪紊乱

美国社会的颓废

美国松鼠很多。不用说山林地带，即使在郊外的住宅区或市中心的花园，只要是树木繁茂的地方，松鼠到处可见，人们并不伤害它们。美国的松鼠过着悠闲自在的和平生活，也很少有被汽车轧着的危险。人们一看见要横过马路的松鼠，大都要停下车来等待。美国这种清幽舒适的景致，现在仍一如既往。

遗憾的是，“人”的社会已今非昔比了。与五十年代相比，美国已经完全变成风纪紊乱的国家，当今美国的无法无天状态较之二、三十年前是难以置信的。社会如此迅速地恶化，令人不寒而栗。如果认为“这是美国的问题”，对别人的事可以不屑一顾的话，或许日本也会不知不觉地步美国的后尘。

比现在的美国治安更坏的还有许多国家，但是，这些国家多数是后进国家。其大多数国民极其贫困，而且是挣扎于腐败政府的恶政之下。现在，日本才是在治安防范方面属第

一的先进国家。但同是日本，在战后却是从地瓜到门口的旧鞋都丢失的国家。常言道：衣食足而知礼节。当时，衣食住绝对不足，所以，也就顾不上什么礼节了。

这种“常识性的”道理，已不适合现在的美国了。美国是世界上国民生产总值最高的富裕国家，收入水平高，人人有汽车，政府及民间的福利设施非常发达，只要不是呆傻，是不可能饿死的。

犯罪学者提出了这样一个悖论性的普遍规律，即“国富则犯罪增”，却未对此规律做出清楚的解释。但是，人显然是这样一种难以对付的动物：贫穷容易犯罪，生活富裕了还是犯罪。如果厌恶犯罪的超道德家成了后进国家的首脑，那么，经济发展就会停止在中等国家的水平，将不会努力于使经济再行增长。

我第一次到美国是在五十年代，当时感到美国很有生气，是安全、清洁的国家。公共厕所、火车站、汽车停车场、飞机场、公园、人行道等公共场所非常洁净，令人赞佩。当然，当时美国的城市也有贫民窟，到那里去是有危险的。但是，这种地区属于不同层次的“特殊区域”。除此之外，对于大多数美国人而言，美国是美丽、有秩序、治安良好的国家。

我到美国后，最初四年是在俄亥俄州的的特拉华大学城度过的。那时，城里的人出去买东西或有事出门的时候，谁也不锁房门。乘人不在而偷东西是很少见的，所以，没有锁旁门的必要。

夜间走路也是安全的。深夜，学习疲倦了，为了换换脑

第，一个人散散步，或在周末，约女学生一起在暗淡的万籁俱寂的街上来回走走。

在俄亥俄大学的四年中，我每天在互助会（学生俱乐部）吃饭。这四年间，在互助会只受过一次狡黠的诈骗。今天想起来，仍觉得是件很滑稽的事。

一天，约五十名学生正在互助会大院的食堂里吃晚饭。这时进来一个西装革履的绅士说：“诸位，我想说句话。”所以，吃完饭，我们都没动，听他说什么。“我是英荷壳牌石油公司的广告科长，您们大概知道这个城的北边最近新建了英荷壳牌公司的汽车加油站，本市报纸也曾登过广告。为请更多的顾客光临，今天印制了特别赠券，分送各处（此时，绅士从衣袋拿出一打赠券让学生们看）。请持此券来英荷壳牌公司的汽车加油站，一张可买一美元的汽油，但今天特别优惠，一张券收半价五十美分。这种特别赠券只发行一次，所以别错过机会，请诸位购买。”

因为说了能用半价买汽油，所以话音一落，学生们喊着“我买！我买！”纷纷从绅士那里买来赠券。有一个男子竟买了二十张。绅士万分感谢，离开了互助会。

第二天，大家才明白，这完全是一幕诈骗剧。在城北，的确新建了英荷壳牌石油公司的汽车加油站。但拿着证券来这里的学生们被告知，英荷壳牌石油公司并未发行广告用“特别赠券”，赠券只是一张废纸片。

如此幼稚的诈骗之所以轻易得逞，是因为当时的美国，正处于一个人们都互相信任，社会风气良好的时代。现在的美国，“看见人就认为是小偷”，对人充满了不信任感。同

样的骗子手若在当今美国的大学城图谋诈骗的话，是绝不会得手的。

消失了的安用地带

五十年代与现在的最大差别，是现在整个美国没有安全的地方。如果想要碰到灾难，没有必要专门去事先知道会遇上危险的“特殊区域”。美国现已成为如此不安全的国家。在城市、乡村；或者郊外的房宅区，不论在哪里，都无法预料何时会成为犯罪的牺牲品。

最近，报纸上报道了发生在旧金山附近的一系列事件。一个在该市北部塔玛巴亚斯山旅游的中年妇女遭到了数人的手枪袭击。翌日，在山中发现了尸体。在市郊住宅区拉斐特，一天清晨，一个住在附近，跑到公园水池周围运动的家庭主妇被枪杀了。深夜，住在伯克利的精神病医生的住宅遭到数人的袭击。医生正在睡梦中，被手枪击中，造成重伤，生命垂危。在旧金山的高级住宅区散步的老实业家，突然被迎面而来的十几岁的少年用刀子刺中，因出血过多而死亡。

这些事件的共同点是杀人动机不明。如果是基于怨恨，嫉妒及其他个人的原因的话，还可以理解，但很多人完全是不知道为什么随便杀掉互不相识的人。而且，在美国，即使是这种危险人物，也可以自由地拿到杀人的工具——步枪和手枪，所以，这是极危险的事。如今的美国，人们所抱怨的是人身安全毫无保障。无论是登山，是走路，是睡觉，是散步，不知何时便会被杀害。甚至连一般正常人也苦于处在一种象患了严重的妄想狂似的恐惧状态之中。

这决不是夸张。即使抛开“报纸报道的事件”而注意一下我自己的身边，事实也是如此。美国的无法无天状态不是只在新闻报道和统计中才能见到的“别人的事”，对此我和（善良的）美国人都有强烈的感触，请看以下事例。

家中无人时被盗

从旧金山向东越过横跨海湾的大桥，再稍向北，有个伯克利市。我住在座落于伯克利北部山坡上的宽广的住宅区内。在绿树掩映的这个美丽的住宅区，每年所发生的乘家中无人行盗事件之多，令人难以置信。

过去五年中，我家对面三家邻居共六所房子中，有一半即三所房子在无人时被盗过。其中一户是没有小孩、经常外出旅行的年轻夫妇，去年一年连续两次被盗。我并非特意住在容易被盗的地方，旧金山附近不论哪里大致都是如此。熟人、朋友说起话来，话题始终不离“这次谁家又倒霉了。”还有人打听“听说尾崎君那里还未出事，究竟为什么呢？”

美国的空房子被盗之多，当然是由于小偷数量增加。另一个原因是美国住宅的构造容易在无人时被盗。美国的住房与日本不同，没有高墙相围，所以，从马路就可直接接近住房。而且，房子的窗户一般都不设护栏，从外面卸下一块窗玻璃是极其容易的事。然后，伸进手去，从里面打开插销，打开窗户，进入屋内。外出的时候即使插上插销，小偷也可以轻而易举地破窗而入，所以，并无防范效果。

美国的许多主妇，一到孩子上学的年龄，就到外面找活开始工作了，白天不在家。此外，美国人经常举家外出旅

游。没人时，有的请信得着的人住在家中看家。没有可靠的人，则家中长期无人。这就成了盗窃横行的原因。

在家中长期无人时，可给市里的警察打电话，于是常常有警察来给检查房屋的门锁等等。我的一位朋友就是这样委托了警察后全家外出旅游的，但还是在家中无人时被盗了。他说：“给警察打电话是个错误。”因为接电话的是个黑人女办事员（通过声音一般可区别黑人与白人），他推测是这个女人将关于他家的情报透露给了黑人犯罪集团。当然，他的推测是否正确不得而知，但是，他如此想象的本身，即说明现在的美国是何等强烈地不相信他人。

即使是黑人，也有许多人受过教育，善良而有强烈的道德观念。同时，也有许多黑人认为，“白人剥削我们二百多年，即使我们偷了白人的东西，也只是对过去的报复，并非什么坏事。”这也是事实。

遇到失盗，一给警察打电话，警车很快就到。警察认真地勘察现场，从门、窗上提取指纹，详细记录何物被盗后便匆匆离去。案发后迅速到现场固然难能可贵，但要犯却几乎都抓不到。警察方面人手不足，对空房失盗这样的“小案”不太下功夫，似乎也是实情。

据警察们说，在伯克利，偷盗空房子的人数量之多，就象二十年代麻药中毒的人一样。他们为了得到在黑市上买药的钱而闯入他人的住宅。可通常在美国人的住宅中，是不放置现金和其他贵重物品的。即使如此，他们也认为一定是藏在哪里了，从而在房中乱翻一气。上述的一个邻居家被盗后，我曾到现场观看。在屋内，家属的衣物、鞋、书、器皿、杂

用品、被褥等一片狼籍，简直是无立足之地。

不过，这只是“低级”小偷所为。而盗窃附近空房子的“高级”扒手似专家一般，进入房屋后，既不动家具，也不碰不值钱的东西，只把女主人的宝石拿走便风也似地离去。因屋内无异样，家里人全然未发觉，数日后才发觉宝石不见了。

美国的报纸常登载葬礼公告，上面写着某某人的告别仪式何日何时在何地举行。然而若不想在家中无人时被盗，就不要在报纸上登这样的公告。丧主全家肯定会出席告别仪式，在电话簿上又可以轻易地查到丧主的住址，所以，小偷从报纸和电话簿上就可以知道谁家何时无人。

还有象好莱坞电影所描写的那种大规模的、冒险的偷盗空房事件。与伯克利相邻的奥林达城住着我的一个朋友，他目击了这样一件事：

在他家附近，有一所掩映在茂密的树林中，从马路与附近房屋都看不见的住宅。在此住着一对老夫妇，几乎不与近邻来往。有一天，三个身着白色工作服的男人开着大卡车来到这里。数小时后，卡车又载着三个男子开走了。我的朋友偶然见到这一情景，猜想一定是老夫妇搬家了。后来才知道，这对老夫妇正在美国东部长期旅行，三个小偷装扮成搬运工人，将家中的财产，家具以及所有物品几乎洗劫一空。

防范装置

最近，生产防范装置是美国日益发展的产业之一。由于警察不大可靠，所以许多美国人购买防盗警报器，安置在家